

Tras dedicar los tres primeros volúmenes de nuestra colección a la preeminencia filosófica del lenguaje y del pensamiento ingenioso en el humanismo italiano, en Gracián y en la retórica de J.L. Vives, el lector atento descubrirá en el excelente trabajo de la profesora Donatella Di Cesare el vuelco lingüístico de Wilhelm von Humboldt al afirmar el valor especulativo que radica en la diversidad de las lenguas y del lenguaje. En la obra humboldtiana, y a diferencia del universalismo racionalista, se dan la mano la reflexión filosófica y el saber empírico en torno a las lenguas, razón por la cual también esta original monografía analítica sobre Humboldt merece ser emplazada dentro de la temática humanista. Recordemos, por ejemplo, que en su libro póstumo *Il dramma della metafora*, Ernesto Grassi recurre a Humboldt como presupuesto teórico antes de filosofar sobre el pensar y hablar metafórico en la tragedia griega y en la tradición latina.

Agradecemos a la autora y amiga Donatella Di Cesare la paciente revisión de la versión española, su utilísima bibliografía y la gran riqueza de notas que, junto a los índices, ayudarán a los lectores a descifrar las dificultades que presenta la obra de Humboldt *Sobre la diversidad de la estructura del lenguaje humano y su influencia sobre el desarrollo espiritual de la humanidad*, traducida por Ana Agud y publicada en 1990 en esta misma editorial.

EMILIO HIDALGO-SERNA

ÍNDICE

Presentación, por Emilio Hidalgo-Serna	VII
Prefacio a la edición española	1
Cap. I. La «inactualidad» del proyecto lingüístico de Humboldt	3
Cap. II. Humboldt, filósofo y lingüista	12
Cap. III. ¿Cómo hablar del lenguaje? Más allá de una cuestión de estilo	20
Cap. IV. De la razón al lenguaje: el giro lingüístico en la filosofía de Humboldt	25
Cap. V. El órgano del lenguaje. Una metacrítica dialógica	30
Cap. VI. La palabra entre la imagen y el signo	41
Cap. VII. La diversidad de las lenguas	47
Cap. VIII. La metáfora del «organismo» y la red analógica de la lengua	53
Cap. IX. Forma y materia de la lengua	63
Cap. X. La creatividad entre la legalidad histórica y la libertad individual	72
Cap. XI. Formación y transformación. La creación de lo nuevo en el lenguaje	77
Cap. XII. Forma interior. Un mito de la hermenéutica humboldtiana	85
Cap. XIII. La <i>enérgia</i> de la lengua y la prioridad del discurso	90
Cap. XIV. Yo y tú. Una gramática del hablar	99
Cap. XV. La individualidad del hablar y los límites de la comprensión	102
Cap. XVI. De la hermenéutica de la historia a la hermenéutica del lenguaje	106
Cap. XVII. El círculo hermenéutico en el estudio del lenguaje	110
Cap. XVIII. La lingüística de la estructura	114
Cap. XIX. La tipología de las lenguas	118
Cap. XX. La lingüística del carácter	128
Bibliografía	133
Índice de nombres	175
Índice de conceptos	179